

СОГЛАШЕНИЕ

МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ
РЕСПУБЛИКИ ВЬЕТНАМ И ПРАВИТЕЛЬСТВОМ
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА В ОТНОШЕНИИ ОТМЕНЫ
ВИЗОВОГО РЕЖИМА ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦЕВ
ДИПЛОМАТИЧЕСКИХ И СЛУЖЕБНЫХ ПАСПОРТОВ

Правительство Социалистической Республики Вьетнам и
Правительство Республики Молдова, именуемые в дальнейшем
Сторонами,

руководствуясь желанием упростить въезд, выезд и
пребывание граждан двух государств,
согласились о нижеследующем:

Статья 1

Граждане государства одной Стороны, владельцы
действующих дипломатических или служебных паспортов, имеют
право въезжать, выезжать, следовать транзитом по территории
государства другой Стороны без визы.

Продолжительность безвизового пребывания гражданина
государства одной Стороны на территории государства другой
Стороны, не должно превышать 90 дней со дня въезда.

Статья 2

Граждане государства одной Стороны, которые являются
персоналом дипломатических или консульских учреждений, или
членами международных организаций аккредитованных на
территории государства другой Стороны, а также члены их семей,
владельцы дипломатических или служебных паспортов, имеют
право безвизового въезда на территорию государства другой
Стороны и обязаны легализовать свое пребывание согласно
национальному законодательству принимающего государства.

Статья 3

Въезд и выезд граждан государства одной Стороны, включая владельцев дипломатических или служебных паспортов, на территорию государства другой Стороны осуществляется через международные пункты пропуска каждого из государств.

Статья 4

Настоящее Соглашение не освобождает граждан государства одной Стороны, владельцев дипломатических или служебных паспортов, от обязательств соблюдать действующее законодательство на территории государства другой Стороны.

Каждая из Сторон имеет право отказать въезд или ограничить продолжительность пребывания граждан государства другой Стороны на территории своего государства, без мотивации отказа.

Статья 5

Каждая из Сторон может приостановить полностью или частично действие настоящего Соглашения, в интересах национальной безопасности или охраны здоровья населения.

Сторона, которая предпринимает данные действия, будет информировать в кратчайшие сроки, но не позже 24 часов с момента совершения данных действий, по дипломатическим каналам, другую Сторону, а также о их аннулировании.

Статья 6

В течении 30 дней со дня подписания настоящего Соглашения, Стороны обменяются, по дипломатическим каналам, образцами дипломатических и служебных паспортов.

Стороны будут взаимно обмениваться информацией, связанной с обменом этих паспортов за 60 дней до их введения в обращение.

Статья 7

Настоящее Соглашение вступит в силу на 30-й день с даты получения последнего письменного уведомления, по дипломатическим каналам, о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящее Соглашение заключается на неограниченный срок и действует до момента получения одной Стороной письменного уведомления другой Стороны, по дипломатическим каналам, о своем намерении прекратить его действие.

В этом случае, настоящее Соглашение утрачивает свою силу на 90-ый день с момента получения данного уведомления.

Совершено в _____ " _____ " _____ 2003 в двух подлинных экземплярах, каждый на вьетнамском, молдавском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

В случае возникновения разногласий в интерпретации положений настоящего Соглашения, текст на русском языке будет приниматься за основу.



ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО
СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ
ВЬЕТНАМ



ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА